

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
И  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
О ВЗАИМНОМ СОДЕЙСТВИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И ЗАЩИТЕ  
ИНВЕСТИЦИЙ**

Правительство Республики Беларусь и Правительство Сирийской Арабской Республики, в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся Стороны",

желая углублять экономическое сотрудничество для взаимной выгоды обоих государств,

желая создать благоприятные условия для инвестиций инвесторов одного государства на территории другого государства,

сознавая, что содействие осуществлению и взаимная защита этих инвестиций в соответствии с этим международным договором будет способствовать развитию деловой инициативы и процветанию в обоих государствах,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1  
Определения**

Для целей этого Соглашения нижеприведенные термины будут иметь следующее значение:

1. Термин «Инвестиции» означает любой вид имущества, как оговорено ниже, которое вкладывается инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны после вступления в силу настоящего Соглашения, согласно законодательству и нормам права соответствующей Договаривающейся Стороны и включает:

- (а) движимое и недвижимое имущество и любые другие имущественные права;
- (б) акции и любые другие формы участия соответствующей Договаривающейся Стороны в предприятиях;
- (в) права требования в отношении денежных средств, переведенных из страны происхождения инвестиций или любого исполнения обязательств по договору, которые имеют какую-либо экономическую ценность;
- (г) патенты на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки, фирменные наименования, «ноу-хау» и другие права на интеллектуальную и промышленную собственность.

Любое изменение формы, в которой инвестируется имущество, не затрагивает его характера как инвестиций.

2. Термин «Инвестор», в отношении каждой из Договаривающихся Сторон, означает:

(а) физические лица, которые согласно законодательству соответствующей Договаривающейся Стороны являются ее гражданами,

(б) юридические лица, соответствующим образом созданные или учрежденные согласно законодательству соответствующей Договаривающейся Стороны и имеют свое местонахождение, а также осуществляют фактическую экономическую деятельность на территории этой Договаривающейся Стороны,

которые осуществляют инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны.

3. В отношении Сирийской Арабской Республики:

(а) термин «Сертификат Допуска» / «Сертификат Одобрения» означает специальный документ, который выдается компетентным органом Сирийской Арабской Республики инвесторам Республики Беларусь и свидетельствующий, что их инвестиции одобрены согласно законодательству Сирийской Арабской Республики. Сертификат Допуска / Сертификат Одобрения может содержать определенные условия допуска таких инвестиций.

(б) Компетентным органом Сирийской Арабской Республики, который выдает Сертификат Допуска / Сертификат Одобрения является:

The Investment Office,  
Baghdad st.,  
Damascus,  
Syria.

(в) Термин «Допущенные инвестиции» означает инвестиции, в отношении которых выдан Сертификат Допуска / Сертификат Одобрения.

4. Термин «Доходы» означает суммы, полученные от инвестиционной деятельности, в соответствии с законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны и, в частности, но не исключительно, включает прибыль, дивиденды, платежи в счет роялти.

5. Термин «Территория»:

(а) В отношении Республики Беларусь: означает территорию Республики Беларусь, на которой Республика Беларусь осуществляет суверенные права или которая находится в соответствии с международным правом и международными договорами Республики Беларусь в ее юрисдикции.

(б) В отношении Сирийской Арабской Республики: термин «Сирия» означает Сирийскую Арабскую Республику в ее географическом смысле, под которым подразумевается территория Сирийской Арабской Республики, включая территориальное море, континентальный шельф, недра, воздушное пространство над

ней и всю другую территорию, выходящую за пределы территориального моря и над которой, в соответствии с международным правом и внутренним законодательством, Сирия осуществляет суверенные права в целях исследования и использования природных ресурсов, разработки и добычи полезных ископаемых и все другие права в воде, на суше и под землей.

## Статья 2

### Содействие осуществлению и защита инвестиций

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет содействовать осуществлению и создавать благоприятные условия для инвесторов другой Договаривающейся Стороны для осуществления инвестиций на ее территории и будет допускать такие инвестиции согласно ее законодательству.

2. Инвестициям инвесторов каждой из Договаривающихся Сторон будет неизменно предоставляться справедливый и равноправный режим, а также полная и безусловная правовая защита на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящим Соглашением. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется не препятствовать путем принятия необоснованных или дискриминационных мер управлению, поддержанию, использованию или распоряжению инвестициями на своей территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется соблюдать любое обязательство, взятое по отношению к инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

## Статья 3

### Режим инвестиций

1. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставит на своей территории в отношении инвестиций и доходов инвесторов другой Договаривающейся Стороны режим, не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в отношении инвестиций и доходов своих собственных инвесторов.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется предоставить на своей территории инвесторам другой Договаривающейся Стороны в том, что касается управления, поддержания, использования или распоряжения их инвестициями, режим, не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет своим собственным инвесторам.

3. Во избежание сомнений, настоящим подтверждается, что режим, предусмотренный вышеизложенными пунктами 1 и 2, будет применяться к положениям Статей 1 - 9 настоящего Соглашения.

## Статья 4

### Возмещение убытков

1. Инвесторам одной Договаривающейся Стороны, чьи инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны понесли убытки вследствие войны или другого вооруженного конфликта, революции, государственного чрезвычайного положения, восстания, мятежа или беспорядков, имевших место на территории

последней Договаривающейся Стороны, последней Договаривающейся Стороной предоставляется режим, не менее благоприятный, чем тот, который последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет своим собственным инвесторам в том, что касается восстановления, возмещения убытков, компенсации или иного урегулирования.

## Статья 5

### Реквизиция и компенсация

1. Допущенные инвестиции инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны не подлежат национализации, экспроприации и не будут подвержены прямо или косвенно другим мерам, действие которых эквивалентно экспроприации, иначе как в общественных интересах, на недискриминационной основе и при обеспечении своевременной, адекватной и эффективной компенсации, в соответствии с установленной законодательством процедурой.

2. Такая компенсация составляет рыночную стоимость экспроприированных инвестиций непосредственно перед осуществлением экспроприации или ее обнаружением.

## Статья 6

### Свободный перевод

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвестору другой Договаривающейся Стороны после выполнения им всех фискальных обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей, связанных с инвестициями инвесторов другой Договаривающейся Стороны, в частности, но не исключительно:

- (а) доходов, как это определено в пункте 4 Статьи 1 настоящего Соглашения;
- (б) платежей в погашение займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций;
- (в) платежей, предназначенных для покрытия расходов, относящихся к управлению инвестициями;
- (г) дополнительных вкладов, необходимых для поддержания или расширения инвестиций.

2. Переводы будут осуществляться без задержек в той конвертируемой валюте, в которой инвестиции были первоначально осуществлены, либо в любой другой конвертируемой валюте по договоренности между соответствующими инвестором и Договаривающейся Стороной. Если инвестор не согласился на иное, перевод будет осуществлен по действующему на дату перевода обменному курсу согласно действующим положениям законодательства о валютном регулировании.

## Статья 7

### Суброгация

В случае, когда одна из Договаривающихся Сторон предоставила какую-либо финансовую гарантию от некоммерческих рисков в отношении инвестиций, осуществленных одним из ее инвесторов на территории другой Договаривающейся

Стороны, последняя должна признать права первой Договаривающейся Стороны на основании принципа суброгации прав инвестора, если первая Договаривающаяся Сторона произвела платежи согласно этой гарантии.

### Статья 8

#### Урегулирование споров между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. В целях разрешения споров, касающихся инвестиций, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны и без ущерба для содержания Статьи 9 настоящего Соглашения (Споры между Договаривающимися Сторонами), будут проводиться консультации между сторонами в споре для его разрешения дружелюбным способом.

2. Если такие консультации не приведут к разрешению спора в течении шести месяцев с даты подачи заявления об урегулировании спора, инвестор имеет право передать спор для разрешения по своему выбору в:

(а) компетентный суд Договаривающейся Стороны, на территории которой были осуществлены инвестиции; или

(б) арбитражный суд «ad hoc», который, если стороны в споре не согласятся на иное, должен быть создан и действовать согласно арбитражному регламенту Комиссии Организации Объединенных Наций по международному торговому праву (UNCITRAL).

3. Настоящим каждая Договаривающаяся Сторона выражает свое согласие на передачу инвестиционного спора на международное арбитражное рассмотрение.

4. Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в споре, не будет в ходе арбитражного разбирательства или исполнения решения арбитражного суда ссылаться для своей защиты на свой суверенитет или на тот факт, что инвестор другой Договаривающейся Стороны получил на основании договора страхования компенсацию, покрывающую полностью или частично понесенный убыток.

5. Ни одна из Договаривающихся Сторон не должна пытаться разрешить по дипломатическим каналам спор, вынесенный на арбитражное рассмотрение, за исключением случаев, когда другая Договаривающаяся Сторона не подчиняется решению, вынесенному арбитражным судом.

### Статья 9

#### Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении толкования или применения положений настоящего Соглашения должны разрешаться по дипломатическим каналам.

2. Если Договаривающиеся Стороны не смогут прийти к согласию в течение двенадцати месяцев с момента возникновения спора между ними, спор должен быть передан по просьбе любой из Договаривающихся Сторон в арбитражный суд, состоящий из трех членов. Каждая из Договаривающихся Сторон должна назначить

по одному арбитру, а эти два арбитра изберут Председателя суда, который должен быть гражданином третьего государства.

3. Если одна из Договаривающихся Сторон не назначила своего арбитра и не ответила на предложение другой Договаривающейся Стороны сделать такое назначение в течении двух месяцев, то арбитр должен быть назначен по просьбе последней Договаривающейся Стороны Председателем Международного Суда.

4. Если оба арбитра не могут прийти к соглашению по поводу выбора Председателя суда в течении двух месяцев с момента их назначения, Председатель суда должен назначаться по просьбе любой из Договаривающихся Сторон Председателем Международного Суда.

5. Если в случаях, предусмотренных в пунктах 3 и 4 настоящей Статьи, Председатель Международного Суда не может выполнить указанную функцию, или если он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено Вице-Председателем, если же последний также не может этого сделать, или же он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено следующим по старшинству членом Международного Суда, который не является гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон. Назначение Председателя должно состояться в течение трех месяцев с момента подачи просьбы об урегулировании спора.

6. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов. Эти решения обязательны для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон несет расходы назначенного ею члена суда и расходы, связанные с его участием в арбитражном судопроизводстве; расходы Председателя суда, связанные с его участием в арбитражном судопроизводстве и расходы, связанные с рассмотрением спора, будут поделены поровну между Договаривающимися Сторонами. Суд сам определяет регламент своей работы.

## Статья 10 Вступление в силу

Договаривающиеся Стороны уведомят друг друга в письменной форме о выполнении ими внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступит в силу по истечении тридцати дней с даты поступления последнего из двух вышеупомянутых уведомлений.

## Статья 11 Срок действия и прекращение действия

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение десяти лет. По окончании этого десятилетнего периода оно будет автоматически продлеваться на неопределенный срок, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действия настоящего Соглашения. При этом в отношении инвестиций,

осуществленных до прекращения действия настоящего Соглашения, положения Статей 1-9, касающиеся таких инвестиций, будут оставаться в силе в течение десяти лет, считая с даты прекращения действия данного Соглашения согласно нормам международного права.

В удостоверение чего представители, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в г. Дамаске «11» марта 1998г. на русском, арабском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными и имеют одинаковую юридическую силу. В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения предпочтение будет отдаваться тексту на английском языке.

За Правительство  
Республики Беларусь



За Правительство  
Сирийской Арабской Республики

